

A partir de

8

años

Guía de lectura

Lectura y valores
para la igualdad

Guía elaborada por
Pedro C. Cerrillo, Ángel Luis Mota y M^a Carmen Utanda

Querida Susi, Querido Paul

Christine Nöstlinger

Ediciones SM (1^a ed. 1985)

CEPLI 
CENTRO DE ESTUDIOS DE PROMOCIÓN
DE LA LECTURA Y LITERATURA INFANTIL  **UCLM**

in
Instituto de la Mujer
CASTILLA-LA MANCHA

© de los textos: sus autores
@ de las ilustraciones: Christine Nöstlinger
@ de esta edición: Instituto de la Mujer y Centro de Estudios
de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil

Edita:

Instituto de la mujer
C/ Cuesta Colegio de Doncellas s/n
45071 Toledo

Centro de Estudios Promoción de la Lectura
y Literatura Infantil (CEPLI)
Facultad de CC. de la Educación y Humanidades
Avda. de los Alfares, 42
16071 Cuenca

Coordinación:

Santiago Yubero

Autores:

Pedro C. Cerrillo
Ángel L. Mota
M^º Carmen Utanda

Cubierta:

José Antonio Perona

Producción editorial:

Carlos Julián Martínez Sonia

Diseño y maquetación:

José Antonio Perona

Impresión:

AGSM

ISBN:

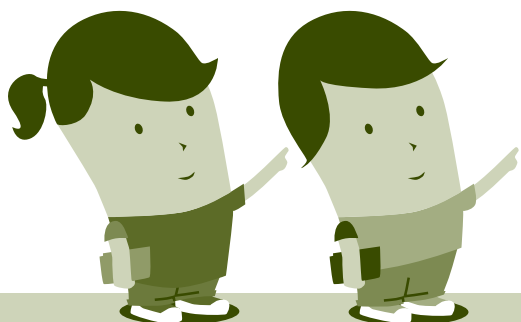
978-84-691-7322-0

Depósito Legal:

CU-231-2009

Índice

El Instituto de la Mujer y la lectura	5
Presentación	7
La autora.....	9
Antes de la lectura	11
Primera sesión	
1 Todos somos escritores	11
2 Buscando a Christine	12
Durante la lectura.....	13
Segunda sesión	
3 Comunicando, comunicando	13
4 El valor de la amistad	14
Tercera sesión	
5 Los libros que nos gustan	14
6 Resolver conflictos	15
Cuarta sesión	
7 Cuidar a los animales	15
8 Consumo responsable	15
Quinta sesión	
9 Otros lugares, otras personas	16
10 Consejos de nuestros padres	16
Sexta sesión	
11 Mensaje cifrado	17
12 Celebrar el no-cumpleaños	17
Séptima sesión	
13 Regalos de cumpleaños	18
14 La educación de los padres	18
Después de la lectura	19
Octava sesión	
15 ¿Cómo continúa la historia?	19
16 Trabalenguas	19
Actividades comodín	20
17 Mamá y papá	20
18 Willy va al colegio	20
Materiales.....	21



El Instituto de la Mujer y la lectura

En la sociedad que nos ha tocado vivir, los medios de comunicación y las nuevas tecnologías poseen una intensa capacidad socializadora, donde la imagen ha adquirido un destacado protagonismo. Es posible que esta realidad mediática desplace, en cierta medida, la lectura de los libros a un segundo plano. Aún así, los libros no han dejado de ser un medio para conocer y entender el mundo a través de la transmisión de los valores y de las actitudes que se desprenden de los contenidos culturales.

En esta sociedad de la información el valor de la lectura cobra especial relevancia como instrumento para posicionarnos frente a la sobrestimulación informativa a la que se nos somete. Hay quien señala que leer es vivir, pero también ayuda a vivir. Dudar que la lectura deba formar parte de la vida cotidiana de las personas sería injusto, porque nos privaría de una de las actividades más específicas del ser humano, tal vez, la que consideramos que nos hace más humanos.

La lectura, como vehículo de transmisión de valores, puede ser una herramienta excepcional para conseguir la igualdad de todas las personas, con independencia de su sexo. Tratar de eliminar estereotipos, actitudes prejuiciosas y roles discriminatorios que, por desgracia, todavía persisten en nuestra sociedad, exige una importante tarea educativa que requiere la construcción de

un estilo de vida. Dentro de esos estilos de vida podemos incluir los roles de género, asumiendo que el género es una construcción cultural y social y que, por lo tanto, es susceptible de ser modificado a través de las relaciones humanas.

Las relaciones de género deben reformular lo masculino y lo femenino, cuando se dan situaciones de desigualdad. Para hacerlo es necesario observar y analizar la realidad, reflexionar sobre hechos y situaciones, cuestionar, demandar y sensibilizar. Las lecturas, cargadas de los valores de sus autores y de los contextos donde han sido creadas, también pueden ayudar a que sea posible la creación de formas más equitativas de relación entre hombres y mujeres, en las que el desarrollo de la convivencia nos permita crear una sociedad más justa.

Por ello, éste es también uno de los objetivos del Instituto de la Mujer, incorporar la lectura al estilo de vida de las personas. Lo hacemos como creemos que puede conseguirse, con la realización de unos materiales que motiven a los jóvenes para que se acerquen a disfrutar lecturas de calidad. Las actividades propuestas tratan de ser lo suficientemente gratificantes para hacerles entender que la lectura es una oportunidad para vivir una vida mejor, sin diferencias de trato, ni discriminación, ni desigualdad.

Presentación

Unas buenas lecturas y elegir los momentos adecuados para disfrutarlas puede ser suficiente pero, aún así, por si acaso, los que nos movemos en el mundo de los libros pensamos que pueden utilizarse algunas estrategias que ayuden, cuando sea necesario, a reducir la distancia entre los libros y los niños. Estas técnicas son parte de los procesos de animación a la lectura, que consisten en actividades que, con carácter lúdico, intentan facilitar el acercamiento al libro, su perseverancia para introducirse en él hasta conseguir que forme parte de la historia y disfrute leyendo.

Esta guía de lectura que presentamos tiene ese objetivo primordial: reforzar el hábito de leer. Además hemos querido que de las actividades que se proponen se desprenda una reflexión sobre un tema que nos importa de verdad y que está, como se podrá comprobar, recogido en los libros. Se trata de ser capaz de ver las desigualdades que, por razón del sexo, todavía persisten en nuestras sociedades. La lectura de este libro debe servirnos para disfrutar y, desde luego, querer leer otros libros, pero mientras lo hacemos (y aquí es imprescindible la pericia del mediador), podemos mejorar, al menos un poquito, nuestras actitudes para que vayan siendo más igualitarias y nuestros comportamientos más justos.

La guía que mostramos a continuación sólo

es un instrumento para el mediador. En ella se proponen una serie de actividades, con carácter lúdico, en torno a una buena lectura. No se trata de un cuaderno de trabajo, porque si así lo fuera no se conseguiría el objetivo de incentivar la lectura para ir construyendo poco a poco el hábito lector. La lectura es la verdadera protagonista y debe estar presente a lo largo de todo el proceso.

La guía está estructurada en tres momentos: antes, durante y después de la lectura. Las actividades, divididas en sesiones, se distribuyen a través de estos períodos, teniendo como hilo conductor el propio contenido de la historia. Además existen unas actividades comodín, que pueden realizarse en cualquier momento, dentro del desarrollo de la lectura.

No debe olvidarse que la guía es un material creado para ayudar al mediador y que su función es facilitar su labor. Por ello, todas las actividades deben ser propuestas por él mismo, para que sean realizadas por los niños. En la transmisión de la actividad estará buena parte del éxito de la misma, por lo que recalcamos la importancia del papel del mediador. Éste puede y debe incorporar cuantas estrategias domine y considere acertadas, para aumentar la motivación lectora de los niños; pero, desde luego, él mismo debe mostrarse como el más motivado y transmitirlo en un proceso de modelado, que consideramos imprescindible.



La autora

La escritora austriaca Christine Nöstlinger nació en un barrio obrero de Viena el día 13 de octubre de 1936. Vivió y sufrió la Segunda Guerra Mundial siendo una niña. Tras cursar la enseñanza media estudió en la Academia de Bellas Artes de Viena, ya que había decidido ser pintora, aunque pasados unos pocos años se dio cuenta de que no era ese su camino profesional. Empezó entonces a escribir artículos periodísticos, apareciendo su primer libro (*Los chicos del sótano*) en el año 1971, con ilustraciones hechas por ella misma; con él le llegó su primer éxito, ya que fue muy leído por los niños y niñas austriacos de aquellos años.

Cuando su editor recibió el segundo libro de Christine, también ilustrado por ella, se entusiasmó con el texto pero prefirió encargar nuevos dibujos a otro ilustrador, ya que los de ella no estaban, a su juicio, a la altura de la historia que había escrito. Desde entonces el éxito de Christine Nöstlinger ha sido imparable: más de sesenta libros publicados, traducciones de muchos de ellos a distintas lenguas y premios importantísimos (valgan como ejemplo dos: el Premio Nacional Alemán de Literatura Juvenil, en 1972, por el libro *Me importa un comino el rey Pepino*; y el prestigiosísimo Premio Hans Christian Andersen, en el año 1984, en reconocimiento a la calidad del conjunto de su obra).

Christine Nöstlinger es una de las escritoras consideradas clásicas en el mundo contemporáneo de la Literatura Infantil, porque siempre ha sido esta literatura la que le ha interesado, contribuyendo de manera decisiva a la positiva valoración social, cultural y literaria que de ella se tiene en todo el mundo; Christine ha afirmado sobre este asunto que: "Considero los libros para niños como un género literario. Aunque también puedan ser utilizados para fines didácticos, yo no los he escrito con esa intención. Creo que los libros para niños deben ser juzgados, ante todo, por sus méritos literarios". Sus ideas liberales y su pensamiento progresista han chocado, en ocasiones, con los sectores sociales más conservadores.

Christine Nöstlinger siempre se ha interesado por los problemas de la infancia y de la juventud, como momentos muy especiales de la vida de las personas, así como por los problemas que surgen en el periodo en que se pasa de una a la otra, es decir, la adolescencia; sin embargo, sus libros contienen muchos elementos fantásticos, y no sólo porque a ella le guste la fantasía, sino también porque "sirve para que los niños se hagan una idea mejor de la realidad". Es conocido su deseo de abordar asuntos de la vida cotidiana de niños y jóvenes: la familia, los



conflictos entre adultos y niños, el colegio, los primeros amores, tratados siempre de una forma imaginativa y sugestiva.

Desde que en 1978 apareciera su libro *Ahora es otoño* (Interduc-Schroedel), buena parte de su bibliografía se ha traducido al castellano y se ha publicado en España; destacamos los siguientes títulos: *Pedro y Ana descubren las estaciones* (Interduc, 1978), *Konrad o el niño que salió de una lata de conservas* (Alfaguara, 1979), *Rosalinde tiene ideas en la cabeza* (Alfa-

guara, 1984), *Una historia familiar* (Alfaguara, 1985), *Querida Susi, querido Paul* (SM, 1985), *Los chicos del sótano mágico* (Noguer, 1985), *Dos semanas de mayo* (Alfaguara, 1994) y la serie protagonizada por *Mini*, compuesta —hasta ahora— por diez títulos diferentes, entre los que recomendamos *Mini ama de casa* (SM, 1995).

En todos sus libros está presente la idea que siempre guió a su autora sobre cómo debe ser la literatura para niños: “Ingeniosa, para mantener el interés del lector”. Su lenguaje es sencillo, lleno de humor y sensibilidad.



Antes de la lectura

Sesión 1

1 Todos somos escritores

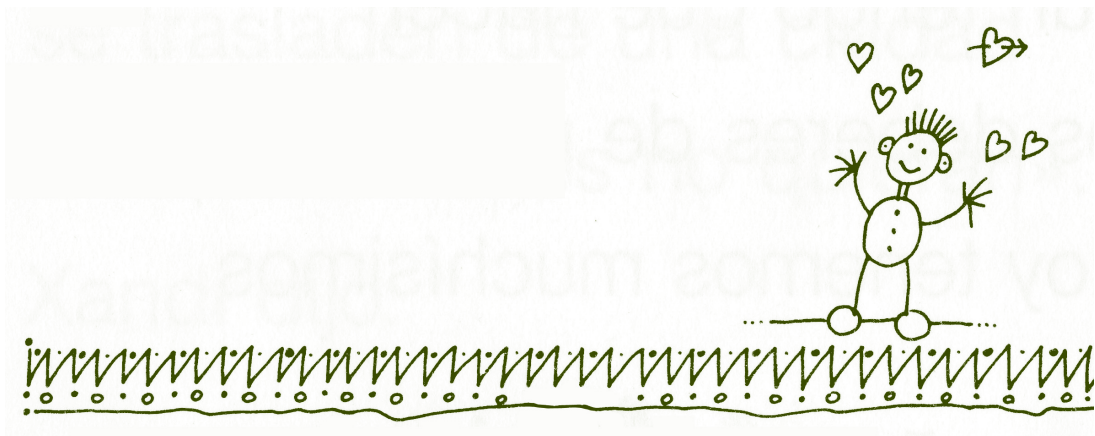
El autor del *Quijote* se llamaba Miguel de Cervantes, pero eso no quiere decir que todos los escritores se llamen Miguel. Los hay que se llaman Federico, Mariano, Antonio y hasta Pío, y también hay mujeres que han escrito y escriben, como Christine Nöstlinger, la autora del libro que vamos a leer.

El grupo de chicas y chicos participantes se convertirá, a propuesta del mediador, en un grupo de escritores y escritoras, que no se conocen entre ellos, por lo que se van a presentar... (pueden elegir “ser” un escritor o escritora de verdad, alguno de los que ellos puedan conocer, o se lo pueden inventar). Cada uno dirá su nombre de escritor y anunciará, muy brevemente, qué escribe.

Por ejemplo:

— *Mi nombre es Antonio Machado y soy un poeta que habla en sus versos del amor.*

— *Yo soy Marta Gómez y soy autora de libros de viajes.*





2 Buscando a Christine

El mediador preguntará a los niños y niñas qué saben de Christine Nöstlinger, además de que ha escrito *Querida Susi, querido Paul*, es decir, el libro que vamos a leer, y si conocen otras mujeres escritoras y alguna de sus obras. Se puede hacer una lista con las aportaciones de todos y completarla después buscando en enciclopedias o en Internet. Además, en los materiales hay una ficha con resúmenes de algunos libros de otras autoras. Con ellos el mediador puede jugar, por ejemplo, con descripciones imaginarias de alguno de los personajes que aparecen en esas obras.

M

Durante la lectura

Sesión 2. (Leer de la página 5 a la 8)

3 Comunicando, comunicando

La historia que estamos leyendo se desarrolla en forma epistolar. Es decir, los personajes Susi y Paul se comunican con cartas o con postales. Seguro que cada uno se comunica con sus amigos y familiares de una manera distinta. ¿Cómo lo hace cada uno? El mediador puede solicitar que escriban un mensaje escrito a un niño y a una niña de la clase por el sistema que suelen usar (carta, postal, sms, *Messenger*, e-mail,...). Aunque en la forma sean distintos, todos lo pueden hacer por escrito y enviarlos al destinatario, para ver si descubre quién lo ha enviado. Se puede comprobar que no existen muchas diferencias entre el contenido de los mensajes dirigidos a los niños y a las niñas.





4 El valor de la amistad

En sus cartas, Susi y Paul hablan de amistades y de enemistades. Los dos son amigos que se ven separados por circunstancias familiares y se encuentran con otros niños con los que no se acaban de llevar bien. A Susi no le cae bien Andrea y Paul parece que va a llegar al enfrentamiento con Franzie. ¿Tienen motivo los amigos para considerar a estos niños enemigos? ¿Por qué? El mediador propondrá un debate sobre las cosas buenas que tiene la amistad, y las cosas malas que tiene la enemistad o el enfrentamiento.



Sesión 3. (Leer de la página 19 a la 30)

5 Los libros que nos gustan

En una de las cartas, Paul le pide a Susi que le consiga unos libros que había prestado a un compañero. Le dice que ahora lee mucho porque, entre otras cosas, no puede ver la televisión. En esta actividad podemos escrutar el interés de nuestros alumnos por la lectura. Se les puede proponer que traten de convencer a los demás niños y niñas para que lean alguno de los libros que ellos ya han leído y que les han gustado mucho. Para convencerles deberán contarles brevemente de qué trata el libro, cuáles son los personajes más importantes y algunos de los detalles que más les han interesado.

6 Resolver conflictos

Paul le cuenta a Susi que tiene un ojo morado porque se ha peleado con Franzi. Cuando se lo cuenta a su padre, éste le da un consejo que según él podría haber cambiado la situación. Se trata de pegar y correr, pero no creemos que la agresividad sea una buena solución para resolver un conflicto. Esta actividad propone que entre todos tratemos de resolver algunos conflictos que se hayan planteado o puedan plantearse en un futuro. Se trata de buscar soluciones sin que se den conductas agresivas, escuchando a los demás, analizando y comprendiendo su situación.



Sesión 4. (Leer de la página 31 a la 44)

7 Cuidar animales

¿Qué opinamos de la gente que deja abandonados a los animales cuando se cansa de ellos? Partiendo de las informaciones que, a veces, aparecen en la prensa escrita y en la televisión, en las que se habla de maltrato a los animales, el mediador propondrá un debate abierto sobre el cuidado de los animales. Dicho debate puede ir precedido del visionado de alguna película o serie televisiva que tengan relación con el tema: *101 dálmatas*, *Babe el cerdito valiente*, *El patito feo*, *El rey león*,...

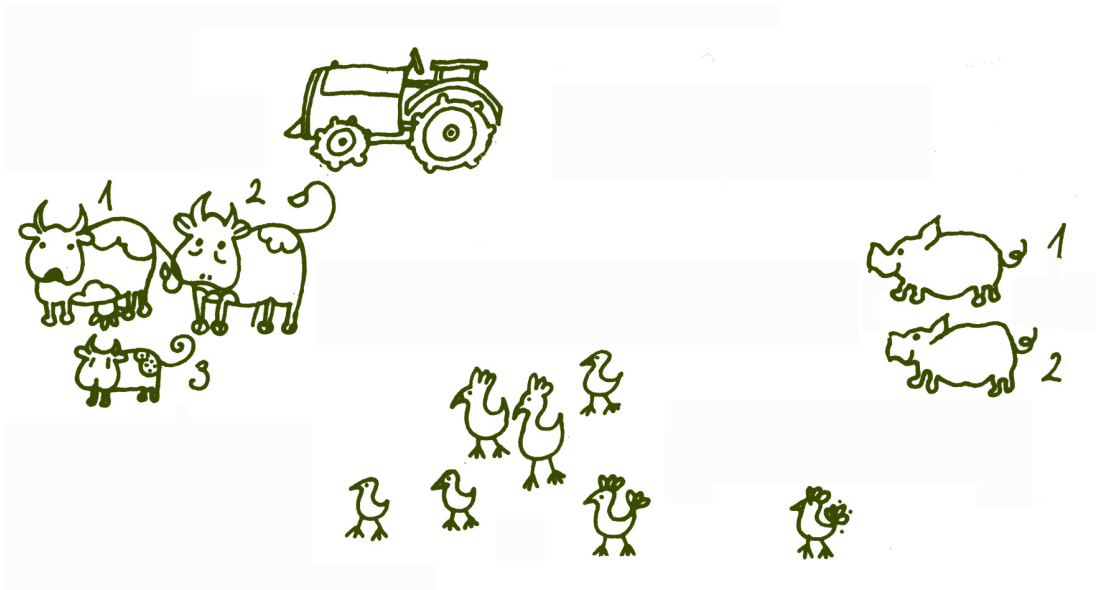
8 Consumo responsable

No hay tiendas como las de Viena, eso le cuenta Paul a Susi. En ellas se puede comprar desde platos hasta calzoncillos y pañuelos. Nosotros también conocemos tiendas en las que se puede comprar casi de todo. De hecho, cuando vamos de compras, muchas veces solemos comprar cosas innecesarias. Este es un buen momento para tratar el tema del *consumo responsable*, tratando de reflexionar sobre las cosas que son verdaderamente necesarias y las que no lo son. Entre todos se pueden buscar ejemplos de objetos que hemos adquirido, sin que los hayamos llegado a utilizar.

Sesión 5. (de la página 45 a la 62)

9 Otros lugares, otras personas

Alí es un niño turco, seguramente inmigrante, que acaba de llegar a la clase de Paul. No conoce bien el idioma pero, sin embargo, no parece que tenga problemas para integrarse en el grupo. Paul y Alí encuentran amigos en sus nuevos destinos, porque la amistad debe estar por encima del lugar de origen de las personas. El mediador puede preguntar al grupo cómo creen que deben ser las relaciones entre las personas, y, ¿por qué el color de la piel, la religión o el idioma no deben discriminar a las personas? Se puede aprovechar, si hay niños o niñas de otros países en la clase, para aprender palabras en otros idiomas y conocer algunas cosas interesantes de otras culturas.



10 Consejos de nuestros padres

Hemos leído cómo la madre de Susanna le escribe a Paul para recriminarle por lo que ha hecho y para darle consejos. Nuestros padres también nos dan consejos. Sería interesante plantear para qué sirven los consejos que dan los padres y si ellos los siguen o no. Pueden hablar de cuál es el consejo que más les repiten y el que han utilizado y les ha servido para mejorar. También se puede hablar sobre los consejos que les dan y que ellos no piensan seguir nunca y explicar por qué.



Sesión 6. (de la página 63 a la 75)

11 Mensaje cifrado

En la carta que Susi escribe a Paul podemos encontrar varios juegos con los que oculta las palabras que quiere decir, son como jeroglíficos: **"Pronto será de n+8-o+e"**, dice Susi, que ha descubierto lo divertido que puede ser escribir en clave. El mediador pedirá que en pequeños grupos inventen un jeroglífico con palabras en clave.

12 Celebrar el no cumpleaños

Paul va a celebrar su cumpleaños y Susana le envía una postal para facilitarlo. Nosotros, como ocurre en algunas versiones del libro de Lewis Carroll *Alicia en el País de las Maravillas*, en el que la Liebre de Marzo y el Sombreroero toman té mientras celebran su no-cumpleaños, vamos a celebrar uno de nuestros no-cumpleaños, que son muchos más días. Cada uno felicitará a través de una postal el no-cumpleaños de un chico o chica de la clase. Para ello, dibujará y escribirá una tarjeta postal al destinatario que ellos elijan. En el anverso dibujarán la felicitación y en el reverso escribirán la dirección completa del destinatario y el texto de su postal.



Sesión 7. (de la página 75 a la 92)

13 Regalos de cumpleaños

Paul dibuja todos los regalos que le han hecho en su cumpleaños. Ahora cada niño y niña debe hacer lo mismo. La actividad consiste en comprobar qué regalos son más frecuentes para las niñas y cuáles para los niños. Después de hacer una lista con ellos, se podrá comprobar que todos los regalos sirven, indistintamente, para ambos sexos. Sería interesante analizar las explicaciones que hacen unos y otros para justificar cada regalo y tratar de desmontar actitudes prejuiciosas y sexistas.

14 La educación de los padres

A uno de los niños le pega su padre para que no haga algo. Este es un buen momento para hablar de la educación que nos dan nuestros padres y de los métodos que utilizan. Podemos reflexionar sobre los derechos y deberes de los niños y de que no hay necesidad de utilizar la violencia para que las personas realicen conductas adecuadas. ¿Qué métodos consideran que son los más adecuados para educar a los niños y a las niñas?



Después de la lectura

Sesión 8

15 Cómo continúa la historia

Susi y Paul han estado juntos de vacaciones. ¿Cómo crees que continuará la historia? ¿Harán las paces con sus enemigos? ¿Decidirán volver? ¿Vivirán en el campo o en la ciudad? En pequeños grupos, cada uno inventará un final para la historia de los dos amigos.

16 Trabalenguas

Imaginemos que Paul es aficionado a los trabalenguas. Como Paul es en inglés lo que Pablo en español, vamos a recordar un trabalenguas que tiene a quienes se llaman Pablo como protagonista:

Pablito clavó un clavito.

Un clavito clavó Pablito.

¿Qué clavito clavó Pablito?

El mediador propondrá a los participantes la repetición de algunos trabalenguas y, luego, les pedirá que, en pequeños grupos, inventen un trabalenguas para Susana.

Actividades comodín

17 Mamá y papá

Ya que el libro que hemos leído está escrito en forma epistolar (es decir, con cartas que se intercambian los protagonistas), vamos a escribir nosotros una carta a la autora, en la que le diremos qué nos ha parecido su libro, qué cartas nos han gustado más, con qué personaje nos identificamos mejor y todo aquello que creamos conveniente comunicarle.



18 Willy va al colegio

En una carta que Susi le escribe a Paul le cuenta que es su padre quien le da o le quita la paga semanal. En la carta de respuesta que le envía Paul dice que es su madre la que “hará dos tartas” para su cumpleaños. El mediador preguntará si los participantes creen que existen cosas que deben hacer, específicamente, los hombres o las mujeres. Si hay cosas “de hombres” y “de mujeres” y, si es así, cuáles son. Nosotros creemos que no: que a Susi le puede dar la paga su madre y que a Paul puede hacerle las tartas su padre o puede aprender a hacerlas él mismo.

El mediador abrirá un debate entre todos los asistentes sobre actividades “en familia”, partiendo de una lista de tareas que, para mucha gente, son tareas de hombres o de mujeres, y que, entre todos, debemos intentar que dejen de serlo.

Materiales

M

Actividad 2



Ana Mª Machado. Argentina (1930-)

Niña bonita

Un conejo blanco queda prendado de la belleza de una niña negra. Tan impresionado queda que quiere ser negro también e intenta todo tipo de disparatadas pruebas. La madre de la niña le explica que el color de la niña es fruto de sus genes. Finalmente, el conejo decide casarse con una coneja negra y tienen conejos blancos, grises, marrones y, por supuesto, una preciosa conejita negra.



Pilar Mateos. España (1942-)

La princesa que perdió su nombre

Una princesa era tan descuidada que lo perdía todo, hasta que un día perdió el nombre. La princesa los buscó por todas partes, porque la vida sin nombre puede ser muy complicada, pero lo es más cuando estás enamorada y tu enamorado no tiene un nombre por el que llamarte en sueños. Por eso la princesa ordenó que buscaran su nombre por todo el mundo, para que el jardinero pudiera llamarla. Ella cada día estaba más triste y desconsolada porque todo el mundo la llamaba Chist-Chist.



Margaret Mahy. Nueva Zelanda (1996-)
El secuestro de la bibliotecaria

En esta divertida historia unos bandidos secuestran a la bibliotecaria, la señorita Laburnum, esperando un suculento rescate. La historia se complica cuando ésta contagia a los bandidos el sarampión. Durante el tiempo de convalecencia, la señorita Laburnum les lee toda clase de libros de aventuras, fantasía, terror y todo un sin fin de historias. Después de los eficaces cuidados de la bibliotecaria, los bandidos sanaron del sarampión pero ahora se habían contagiado por el placer de la lectura.

Actividad 4

¿Por qué es buena la amistad?	¿Por qué es mala la enemistad?

Actividad 12

Mi postal

(Anverso)	Destinatario:
	Dirección:

Actividad 17

[illegible]

